

東吳大學 105 學年度碩士班研究生招生考試試題

第 1 頁，共 2 頁

系級	德國文化學系碩士班	考試時間	100 分鐘
科目	德文閱讀與分析	本科總分	100 分

請閱讀以下兩篇文章，用中文詳細回答各問題。(不可使用工具書)

一. Im Nebel

Seltsam, im Nebel zu wandern!

Einsam ist jeder Busch und Stein,

Kein Baum sieht den anderen,

Jeder ist allein.

Voll von Freunden war mir die Welt,

Als noch mein Leben licht war;

Nun, da der Nebel fällt,

Ist keiner mehr sichtbar.

Wahrlich, keiner ist weise,

Der nicht das Dunkel kennt,

Das unentrinnbar und leise

Von allem ihn trennt.

Seltsam, im Nebel zu wandern!

Leben ist Einsamsein.

Kein Mensch kennt den andern,

Jeder ist allein.

Fragen:

1. Warum ist es seltsam, im Nebel zu wandern? 10%

2. Worüber klagt das lyrische Ich? 10%

3. Was bedeutet der Nebel symbolisch?10%

4. Stimmen Sie dem Dichter zu? Warum? 20%

系級	德國文化學系碩士班	考試時間	100 分鐘
科目	德文閱讀與分析	本科總分	100 分

二. Vaterlandsliebe, der Haß gegen Vaterländer

Herr K. hielt es nicht für nötig, in einem bestimmten Land zu leben. Er sagte: "Ich kann überall hungern." Eines Tages aber ging er durch eine Stadt, die vom Feind des Landes besetzt war, in dem er lebte. Da kam ihm entgegen ein Offizier dieses Feindes und zwang ihn, vom Bürgersteig herunter zu gehen. Herr K. ging herunter und nahm an sich wahr, daß er gegen diesen Mann empört war; und zwar nicht nur gegen diesen Mann, sondern besonders gegen das Land, dem der Mann angehörte; also daß er wünschte, es möchte vom Erdboden vertilgt werden. "Wodurch", fragte Herr K., "bin ich für diese Minute ein Nationalist geworden? Dadurch, daß ich einem Nationalisten begegnete. Aber darum muß man die Dummheit ja ausrotten; weil sie dumm macht, die ihr begegnen."

Fragen:

1. Was bedeutet der Satz „Herr K. hielt es nicht für nötig, in einem bestimmten Land zu leben.“ 10%
2. Warum sagt Herr K: "Ich kann überall hungern." Hat das Wort hungern hier eine besondere Bedeutung? 10%
3. Ist Herr K ein Nationalist? 10%
4. Der Satz „Aber darum muß man die Dummheit ja ausrotten; weil sie dumm macht, die ihr begegnen.“ verrät eine gefährliche Einstellung bei Herrn K. Erläutern Sie diese Einstellung. 20%